

Condado de Harris



Acceso a los Cuidados del Cáncer para los Pacientes que tienen Bajos Ingresos o sin Seguro

Esperamos que esta información sea útil si usted está buscando tratamientos o pruebas para el cáncer, como el mamograma, la prueba Pap, la prueba de la próstata, y no tiene seguro o suficiente dinero para pagar los cuidados médicos.

<i>Quiero que me chequeen si tengo cáncer. ¿A dónde voy?</i>	<i>Pág. 1</i>
<i>Tengo cáncer. ¿A dónde voy?</i>	<i>Pág. 9</i>
<i>Tuve cáncer y necesito un chequeo. ¿A dónde voy?</i>	<i>Pág. 11</i>
<i>¿Cómo sé si puedo obtener ayuda para el cuidado del cáncer?</i>	<i>Pág. 14</i>
<i>¿Qué pasa si todavía no puedo obtener ayuda para el cuidado del cáncer?</i>	<i>Pág. 16</i>
<i>¿Dónde puedo aprender más sobre el cuidado del cáncer?</i>	<i>Pág. 17</i>

Quiero que me chequeen si tengo cáncer. ¿A dónde voy?

Si usted quiere que le chequeen si tiene cáncer y:

- usted vive en el condado de Harris,
- tiene bajos ingresos,
- no tiene seguro médico, y
- no puede obtener Medicare o Medicaid.

Usted podría obtener ayuda a través de uno de los programas que se listan abajo. Cada uno puede tener diferentes reglas sobre cómo usted puede calificar por los servicios, así que llame al número listado para más información.

★ **El programa de Harris County Indigent Health Care, también llamado Harris County Hospital District (HCHD por sus siglas en inglés) Gold Card Program.**

Si vive en el Condado de Harris usted podría obtener ayuda a través del programa el Programa **HCHD Gold Card**. Usted necesitará llenar una forma y mostrar ciertos documentos, tales como el recibo del agua, sus papeles de la hipoteca o la renta, o su licencia de manejar para probar que vive en el Condado de Harris.

Usted no necesita ser ciudadano americano para obtener ayuda. Pero, si usted tiene alguno de los documentos (como visas) del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS por sus siglas en inglés), usted debe mostrarlos. Usted también necesitará decir cuántos miembros de su familia viven en su casa. Usted tendrá que demostrar cuánto dinero gana, así que puede ser necesario que usted muestre el recibo de pago de su sueldo (talón de cheque).

Para más información, llame al número o vaya a la oficina que se lista abajo:

Harris County Hospital District 2525 Holly Hall, Ste 200 Houston, TX 77054 (713) 566- 6257
--

Para saber más información sobre el Programa de **HCHD Gold Card** usted puede llamar al número que se indica abajo para hablar con un trabajador social:

HCHD Gold Card Eligibility Center (713) 566-6691

O llamar a uno de estos centros:

Southwest Eligibility Center (713) 995-3500	South Loop Eligibility Center (713) 643-3691
East Mount Houston Eligibility Center (281) 372-3100	Strawberry Eligibility Center (713) 740-8180

La página de Internet de HCHD es: <http://www.hchdonline.com/patient/onecard/goldcard.htm>.

De esta página de Internet, usted puede **imprimir la forma de HCHD Gold Card**. Llene esta forma y envíela por correo o por fax a:

HCHD Financial Assistance Program
 c/o Patient Eligibility Services
 Administration
 PO Box 300488
 Houston, TX 77230
 Fax: (713) 566-6670

Las clínicas para cuidados primarios que se listan abajo son Clínicas de Distrito del Condado de Harris, las cuales verán pacientes que tengan una **HCHD Gold Card**:

<p>Acres Homes Health Center 818 Ringold St. Houston, TX 77088 (281) 448-6391</p>	<p>E. A. “Squatty” Lyons Health Center 1712 First St, Ste M20 Humble, TX 77338 (281) 446-4139</p>	<p>People’s Health Center 6630 De Moss Houston, TX 77074 (713) 272-2600</p>
<p>Aldine Health Center 4755 Aldine Mail Route Houston, TX 77039 (281) 985-7600</p>	<p>Gulfgate Health Center 7550 Office City Dr. Houston, TX 77012 (713) 495-3700</p>	<p>Settegast Health Center 9105 North Wayside Dr. Houston, TX 77028 (713) 633-2020</p>
<p>Baytown Health Center 1602 Garth Rd. Baytown, TX 77520 (281) 427-6757</p>	<p>Martin Luther King Health Center 3601 North MacGregor Way Houston, TX 77004 (713) 873-4700</p>	<p>Strawberry Health Center 927 E. Shaw Rd. Pasadena, TX 77506 (713) 982-5900</p>
<p>Casa de Amigos Health Center 1615 North Main St. Houston, TX 77009 (713) 222-2272</p>	<p>Northwest Health Center 1100 West 34th St. Houston, TX 77018 (713) 861-3939</p>	

★ Centros de Salud Federalmente Calificados

Si no puede obtener ayuda del Programa Indigent Health Care, es posible que usted pueda ver a un doctor en una Clínica de Cuidados Primarios que le dejará pagar usando una **“tabla de precios.”** Esto quiere decir que la cantidad de dinero que usted paga se basa en cuántos miembros de su familia viven en su casa y cuánto dinero usted gana. Por ejemplo, si usted tiene una familia grande y gana muy poco dinero, usted pagaría menos por los cuidados de salud. Si usted tiene una familia más chica o gana un poco más de dinero, usted pagaría un poco más.

Para más información y para encontrar la clínica más cercana, llame a los números que se indican abajo:

Hope Clinic 7001 Corporate Dr., Ste 120 Houston, TX 77036 (713) 773-0803	Humble Health Clinic 1730 Humble Place Dr. Humble, TX 77338 (281) 446-4222	Denver Harbor Clinic 424 Hahlo St Houston, TX 77020 (713) 674-3326
Northside Health Center 8504 Schuller Rd. Houston, TX 77093 (713) 694-5900	Legacy Community Health Center 215 Westheimer Houston, TX 77006 (713) 830-3000	Pasadena CHC 908 Southmore, Ste 100 Pasadena, TX 77506 (713) 554-1091
El Centro de Corazón – Eastwood Clinic 412 Telephone Rd. Houston, TX 77023 (713) 926-6229	El Centro de Corazón - Magnolia Clinic 7037 Capitol St. Houston, TX 77011 (713) 928-9560	El Centro de Corazón – Navigation Clinic 5001 Navigation Houston, TX 77011 (713) 926-1849
Magnolia Health Center 7037 Capitol St. Houston, TX 77011 (713) 928-9800	Lyons Health Center 5602 Lyons Avenue Houston, TX 77020 (713) 671-3041	Spring Branch CHC 1615 Hillendahl Ste 100 Houston, Texas 77055 (713) 462-6565

★ **Clinicas Independientes**

Otras organizaciones también patrocinan a las clínicas. **Cada clínica tiene sus propios requerimientos de elegibilidad, así que llame a la clínica directamente para más información:**

Airline Family Medicine Clinic 5808 Airline Dr. Houston, TX 77076 (713) 695-4013	Ibn Sina Foundation Community Clinic Clear Lake 15132 Old Galveston Rd. (Hwy. 3) Webster, TX 77598	San Jose Spring Branch Clinic (Women and Children) 8575 Pitner Houston, TX 77080 (713) 228-9411
Christ Clinic 5504 First. St. Katy, TX 77493 (281)391-0190	Ibn Sina Foundation Community Medical Center 11226 South Wilcrest Houston, TX 77099 (281) 977-7462	Second Mile Mission Center Community Health Clinics 504 FM 1092, Suite I Stafford, TX 77477 (281) 261-9199
Houston Area Community Services 1710 West 25 th St. Houston, TX 77008 (713) 426-0027	Independence Heights Community Health Center 4040 Yale Houston, TX 77018 (713) 290-0001	Shalom Zone Ministries 2220 Broadway Houston, TX 77012 (713)454-6474

Houston International Health Fdn. 9630 Clarewood Dr. A-5 Houston, TX 77036 (713) 981-8989	Indian Doctors' Club Charity 6565 DeMoss, Suite 116 Houston, TX 77074 (713)771-2255	TOMAGAWA 13414 Medical Complex Dr. #1 Tomball, TX 77375 (281) 357-0747
Houston Shifa Clinic 10415 Synott Rd. Sugar Land, TX 77478 (281) 561-5767	San Jose Clinic 301 Hamilton Houston, TX 77002 (713) 221-9411	University of Texas Health Services Houston 7000 Fannin, Suite 1620 Houston, TX 77030 (713)500-3248

★ **Gateway to Care Provider Health Network (PHN por sus siglas en inglés)**

El **Gateway to Care Provider Health Network (PHN por sus siglas en inglés)** es un programa especial para ayudar a los pacientes que no tienen seguro o dinero para los cuidados médicos. Los pacientes no se pueden referir así mismos dentro del programa. **Sólo los doctores o una clínica que sea parte del Programa de PHN pueden referir a un paciente.** Para conseguir más información, llame a PHN al (713) 783-4616.

Para los Veteranos del Servicio Militar de los Estados Unidos

★ Si usted es un **veterano**, es posible que a usted lo vean en una **Clínica de VA** (Veterans Affairs). Para mayor información sobre los beneficios de los veteranos vaya a, <http://www.va.gov/healtheligibility/>. Para más información, contacte el Department of Veterans Affairs al siguiente número:

Veterans Affairs

Para preguntas sobre cuidados de salud llame al: 1-877-222-8387

Usted también puede llamar o visitar una de las siguientes **Clínicas de VA** que estén en el **Condado de Harris** o cerca de este Condado:

Micheal E. DeBakey VA Medical Center

2002 Holcombe Blvd.
Houston, TX 77030-4298
(713) 791-1414 or 800-553-2278

Para las Mujeres

★ Para las mujeres que quieren un chequeo para el **cáncer del cuello de la matriz o del seno** pueden obtener ayuda a través de un programa especial llamado **Breast and Cervical Cancer Services (BCCS por sus siglas en inglés)**.

- Para hacerse una prueba Pap para el cáncer del cuello de la matriz, usted debe tener entre 18 y 64 años de edad.
- Para hacerse un mamograma (prueba para el cáncer de seno) usted debe tener entre 50 y 64 años de edad.
- Usted necesitará mostrar cuánto dinero gana, así que es posible que le pidan un recibo de pago de su sueldo (talón de cheque).

★ Si usted *tiene* la tarjeta **Gold Card** de **Harris County Hospital District (HCHD)**, usted necesitará llamar a una de las siguientes clínicas para saber cómo obtener una cita para la prueba Pap o el mamograma a través del **Programa BCCS**:

<p>Casa de Amigos Health Center 1615 North Main St Houston, TX 77009 (713) 222-2272</p>	<p>Northwest Health Center 1100 West 34th St. Houston, TX 77018 (713) 861-3939</p>	<p>Baytown Health Center 1602 Garth Rd. Baytown, TX 77520 (281) 427-6757</p>
<p>Martin Luther King Health Center 3601 North MacGregor Way Houston, TX 77004 (713) 873-4700</p>	<p>Aldine Health Center 4755 Aldine Mail Route Houston, TX 77039 (281) 985-7600</p>	<p>E. A. “Squatty” Lyons Health Center 1712 First Street, Suite M20 Humble, TX 77338 (281) 446-4139</p>
<p>Gulfgate Health Center 7550 Office City Dr. Houston, TX 77012 (713) 495-3700</p>	<p>Settegast Health Center 9105 North Wayside Dr. Houston, TX 77028 (713) 633-2020</p>	<p>Strawberry Health Center 927 E. Shaw Rd. Pasadena, TX 77506 (713) 982-5900</p>
<p>Acres Homes Health Center 818 Ringold St. Houston, TX 77088 (281) 448-6391</p>	<p>People’s Health Center 6630 De Moss Houston, TX 77074 (713) 272-2600</p>	

★ Si usted vive en el Condado de Harris y **no tiene** la tarjeta **HCHD Gold Card**, llame a una de las clínicas que se listan abajo para para preguntar sobre una cita para la prueba Pap o el mamograma a través del **Programa BCCS**:

<p>Planned Parenthood of Houston & SE Texas, Inc. Fannin Clinic 3601 Fannin, Ste 200 Houston, TX 77004 (713) 522-3976</p>	<p>Planned Parenthood Greenspoint Health Center 11834 Airline Dr. Houston, TX 77037 (281) 820-5305</p>
<p>Planned Parenthood Southwest Health Center 6121 Hillcroft Houston, TX 77081 (713) 541-5372</p>	<p>The Rose – Joan Gordon Center (mammograms only) 3400 Bissonnet, Ste 185 Houston, TX 77005 (713) 668-2996</p>
<p>Planned Parenthood FM 1960 Health Center 3995 FM 1960 West Houston, TX 77068 (281) 587-8081</p>	<p>The Rose 12700 N. Featherwood, Ste 260 Houston, TX 77034 (281) 464-5123</p>
<p>Lone Star Community Health Center 704 Old Montgomery Rd. Conroe, TX 77301 (936) 539-4004</p>	<p>University of Texas Medical Branch (UTMB) Maternal & Child Health Program 301 University Blvd. Galveston, TX 77555 (409) 772-2388 (serves parts of Harris County)</p>

★ Algunas de las **clínicas** en las escuelas en el **Condado de Harris** ofrecen **pruebas Pap para el cáncer del cuello de la matriz para las mujeres jóvenes que vayan a la escuela.**

Estas clínicas pueden aceptar la tarjeta **HCHD Gold Card, Medicaid, CHIP (Children’s Health Insurance Program), Título V** o pueden tener una **“tabla de precios”**. Una **“tabla de precios”** quiere decir que la cantidad de dinero que usted paga se basa en cuántos miembros familiares viven en su casa y cuánto dinero usted gana. Por ejemplo, si usted tiene una familia muy grande y gana muy poco dinero, usted va a pagar menos por los cuidados de salud. Si usted tiene una familia más chica o gana un poco más de dinero, usted va a pagar un poco más

<p>Memorial Hermann Health Center for Schools (Para los estudiantes de Reagan High School y Hogg Middle School) 1100 Merrill St., Building 510 Houston, TX 77009 (713) 864-7614</p>
--

★ Las adolescentes entre las edades de 13 y 22 podrían obtener una prueba **Pap para el cáncer del cuello de la matriz** en una de las clínicas de **Baylor College of Medicine Teen Health** que se listan abajo y pagar usando una “**tabla de precios**”. Una “tabla de precios” quiere decir que la cantidad de dinero que usted paga se basa en cuántos miembros familiares viven en su casa y cuánto dinero usted gana. Por ejemplo, si usted tiene una familia muy grande y gana muy poco dinero, usted va a pagar menos por los cuidados de salud. Si usted tiene una familia más chica o gana un poco más de dinero, usted va a pagar un poco más:

Calvalcade Clinic 3815 Calvalcade Houston, TX 77026 (713) 673-1655	Lawn Clinic 8111 Lawn St. Houston, TX 77088 281-847-9970	Ben Taub Hospital 1504 Taub Loop Houston, TX 77030 (713) 873-3601
Cullen Clinic 5737 Cullen, Suite 200 Houston, TX 77021 (713) 440-7313	Lee High School (only for students at Lee High School) 6529 Beverly Hill Lane Houston, TX 77057 (713) 787-1756	LBJ Hospital 5656 Kelley Houston, TX 77026 (713) 566-5612

Otros programas que ofrecen pruebas.

★ Usted puede contactar a la **University of Texas M. D. Anderson Cancer Center** para preguntar sobre pruebas que puedan ofrecer para el cáncer de la próstata y de la piel que sean gratis o que cuesten poco. El número a llamar es **1-877-MDA-6789 (1-877-632-6789)**, o visite la página de Internet: http://www.mdanderson.org/contact_us/.

★ **Hope Through Grace** es un programa que ofrece pruebas para el cáncer colorrectal gratis o que cuestan poco en el área local de Houston. Por favor llame al **(713) 668-HOPE (713-668-4673)**, o visite la página de Internet para más información: <http://www.hopethroughgrace.org/>.

Citas

Cuando vaya para su cita, asegúrese de traer todos los documentos médicos que tenga. Esta información le ayudará a su doctor a entender mejor sus necesidades. Por ejemplo, traiga:

- los resultados pasados de pruebas médicas o de laboratorio,
- documentos sobre cualquier tratamiento que usted haya tenido,
- una lista de todas las medicinas que está tomando en este momento.

Tengo cáncer. ¿A dónde voy?

Si le han dicho que usted necesita tratamiento para el cáncer y:

- usted vive en el Condado de Harris,
- tiene bajos ingresos,
- no tiene seguro médico, y
- no puede obtener Medicare o Medicaid.

Usted podría obtener ayuda a través de uno de los programas que se listan abajo. Cada uno puede tener diferentes reglas sobre cómo usted puede calificar por los servicios, así que llame al número listado para más información.

★ **El programa de Harris County Indigent Health Care, también llamado Harris County Hospital District (HCHD por sus siglas en inglés) Gold Card Program.**

Si vive en el Condado de Harris usted podría obtener ayuda a través del programa el Programa **HCHD Gold Card**. Usted necesitará llenar una forma y mostrar ciertos documentos, tales como el recibo del agua, sus papeles de la hipoteca o la renta, o su licencia de manejar para probar que vive en el Condado de Harris.

Usted no necesita ser ciudadano americano para obtener ayuda. Pero, si usted tiene alguno de los documentos (como visas) del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS por sus siglas en inglés), usted debe mostrarlos. Usted también necesitará decir cuántos miembros de su familia viven en su casa. Usted tendrá que demostrar cuánto dinero gana, así que puede ser necesario que usted muestre el recibo de pago de su sueldo (talón de cheque).

Para más información, llame al número o vaya a la oficina que se lista abajo:

Harris County Hospital District 2525 Holly Hall, Ste 200 Houston, TX 77054 (713) 566- 6257
--

Para saber más información sobre el Programa de **HCHD Gold Card** usted puede llamar al número que se indica abajo para hablar con un trabajador social:

HCHD Gold Card Eligibility Center (713) 566-6691

O llamar a uno de estos centros:

Southwest Eligibility Center (713) 995-3500	South Loop Eligibility Center (713) 643-3691
East Mount Houston Eligibility Center (281) 372-3100	Strawberry Eligibility Center (713) 740-8180

La página de Internet de HCHD es: <http://www.hchdonline.com/patient/onecard/goldcard.htm>.

De esta página de Internet, usted puede **imprimir la forma de HCHD Gold Card**. Llene esta forma y envíela por correo o por fax a:

HCHD Financial Assistance Program
 c/o Patient Eligibility Services
 Administration
 PO Box 300488
 Houston, TX 77230
 Fax: (713) 566-6670

Las clínicas para cuidados primarios que se listan abajo son Clínicas de Distrito del Condado de Harris, las cuales verán pacientes que tengan una **HCHD Gold Card**:

Acres Homes Health Center 818 Ringold St. Houston, TX 77088 (281) 448-6391	E. A. “Squatty” Lyons Health Center 1712 First St, Ste M20 Humble, TX 77338 (281) 446-4139	People’s Health Center 6630 De Moss Houston, TX 77074 (713) 272-2600
Aldine Health Center 4755 Aldine Mail Route Houston, TX 77039 (281) 985-7600	Gulfgate Health Center 7550 Office City Dr. Houston, TX 77012 (713) 495-3700	Settegast Health Center 9105 North Wayside Dr. Houston, TX 77028 (713) 633-2020
Baytown Health Center 1602 Garth Rd. Baytown, TX 77520 (281) 427-6757	Martin Luther King Health Center 3601 North MacGregor Way Houston, TX 77004 (713) 873-4700	Strawberry Health Center 927 E. Shaw Rd. Pasadena, TX 77506 (713) 982-5900
Casa de Amigos Health Center 1615 North Main St. Houston, TX 77009 (713) 222-2272	Northwest Health Center 1100 West 34 th St. Houston, TX 77018 (713) 861-3939	

★ **Gateway to Care Provider Health Network (PHN por sus siglas en inglés)**

El **Gateway to Care Provider Health Network (PHN por sus siglas en inglés)** es un programa especial para ayudar a los pacientes que no tienen seguro o dinero para los cuidados médicos. Los pacientes no se pueden referir así mismos dentro del programa. **Sólo los doctores o una clínica que sea parte del Programa de PHN pueden referir a un paciente.** Para conseguir más información, llame a PHN al (713) 783-4616.

Para los Veteranos del Servicio Militar de los Estados Unidos

- ★ Si usted es un **veterano**, es posible que a usted lo vean en una **Clínica de VA** (Veterans Affairs). Para mayor información sobre los beneficios de los veteranos vaya a, <http://www.va.gov/healtheligibility/>. Para más información, contacte el Department of Veterans Affairs al siguiente número:

Veterans Affairs

Para preguntas sobre cuidados de salud llame al: 1-877-222-8387

Usted también puede llamar o visitar una de las siguientes **Clínicas de VA** que estén en el **Condado de Harris** o cerca de este Condado:

Micheal E. DeBakey VA Medical Center

2002 Holcombe Blvd.

Houston, TX 77030-4298

(713) 791-1414 or 800-553-2278

Citas

Cuando vaya para su cita, asegúrese de traer todos los documentos médicos que tenga. Esta información le ayudará a su doctor a entender mejor sus necesidades. Por ejemplo, traiga:

- los resultados pasados de pruebas médicas o de laboratorio,
- documentos sobre cualquier tratamiento que usted haya tenido,
- una lista de todas las medicinas que está tomando en este momento.

Tuve cáncer y necesito un chequeo. ¿A dónde voy?

Si usted ha tenido cáncer en el pasado y necesita ver un doctor para un chequeo y:

- usted vive en el Condado de Harris,
- tiene bajos ingresos,
- no tiene seguro médico, y
- no puede obtener Medicare o Medicaid.

Usted podría obtener ayuda a través de uno de los programas que se listan abajo. Cada uno puede tener diferentes reglas sobre cómo usted puede calificar por los servicios, así que llame al número listado para más información.

- ★ **El programa de Harris County Indigent Health Care**, también llamado **Harris County Hospital District (HCHD)** por sus siglas en inglés) **Gold Card Program**.

Si vive en el Condado de Harris usted podría obtener ayuda a través del programa el Programa **HCHD Gold Card**. Usted necesitará llenar una forma y mostrar ciertos documentos, tales como el recibo del agua, sus papeles de la hipoteca o la renta, o su licencia de manejar para probar que vive en el Condado de Harris.

Usted no necesita ser ciudadano americano para obtener ayuda. Pero, si usted tiene alguno de los documentos (como visas) del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS por sus siglas en inglés), usted debe mostrarlos. Usted también necesitará decir cuántos miembros de su familia viven en su casa. Usted tendrá que demostrar cuánto dinero gana, así que puede ser necesario que usted muestre el recibo de pago de su sueldo (talón de cheque).

Para más información, llame al número o vaya a la oficina que se lista abajo:

<p>Harris County Hospital District 2525 Holly Hall, Ste 200 Houston, TX 77054 (713) 566- 6257</p>
--

Para saber más información sobre el Programa de **HCHD Gold Card** usted puede llamar al número que se indica abajo para hablar con un trabajador social:

HCHD Gold Card Eligibility Center (713) 566-6691

O llamar a uno de estos centros:

<p>Southwest Eligibility Center (713) 995-3500</p>	<p>South Loop Eligibility Center (713) 643-3691</p>
<p>East Mount Houston Eligibility Center (281) 372-3100</p>	<p>Strawberry Eligibility Center (713) 740-8180</p>

La página de Internet de HCHD es: <http://www.hchdonline.com/patient/onecard/goldcard.htm>.

De esta página de Internet, usted puede **imprimir la forma de HCHD Gold Card**. Llene esta forma y envíela por correo o por fax a:

<p>HCHD Financial Assistance Program c/o Patient Eligibility Services Administration PO Box 300488 Houston, TX 77230 Fax: (713) 566-6670</p>

Las clínicas para cuidados primarios que se listan abajo son Clínicas de Distrito del Condado de Harris, las cuales verán pacientes que tengan una **HCHD Gold Card**:

Acres Homes Health Center 818 Ringold St. Houston, TX 77088 (281) 448-6391	E. A. “Squatty” Lyons Health Center 1712 First St, Ste M20 Humble, TX 77338 (281) 446-4139	People’s Health Center 6630 De Moss Houston, TX 77074 (713) 272-2600
Aldine Health Center 4755 Aldine Mail Route Houston, TX 77039 (281) 985-7600	Gulfgate Health Center 7550 Office City Dr. Houston, TX 77012 (713) 495-3700	Settegast Health Center 9105 North Wayside Dr. Houston, TX 77028 (713) 633-2020
Baytown Health Center 1602 Garth Rd. Baytown, TX 77520 (281) 427-6757	Martin Luther King Health Center 3601 North MacGregor Way Houston, TX 77004 (713) 873-4700	Strawberry Health Center 927 E. Shaw Rd. Pasadena, TX 77506 (713) 982-5900
Casa de Amigos Health Center 1615 North Main St. Houston, TX 77009 (713) 222-2272	Northwest Health Center 1100 West 34 th St. Houston, TX 77018 (713) 861-3939	

★ **Gateway to Care Provider Health Network (PHN por sus siglas en inglés)**

El **Gateway to Care Provider Health Network (PHN por sus siglas en inglés)** es un programa especial para ayudar a los pacientes que no tienen seguro o dinero para los cuidados médicos. Los pacientes no se pueden referir así mismos dentro del programa. **Sólo los doctores o una clínica que sea parte del Programa de PHN pueden referir a un paciente.** Para conseguir más información, llame a PHN al (713) 783-4616.

Para los Veteranos del Servicio Militar de los Estados Unidos

★ Si usted es un **veterano**, es posible que a usted lo vean en una **Clínica de VA** (Veterans Affairs). Para mayor información sobre los beneficios de los veteranos vaya a, <http://www.va.gov/healtheligibility/>. Para más información, contacte el Department of Veterans Affairs al siguiente número:

Veterans Affairs

Para preguntas sobre cuidados de salud llame al: 1-877-222-8387

Usted también puede llamar o visitar una de las siguientes **Clínicas de VA** que estén en el **Condado de Harris** o cerca de este Condado:

Micheal E. DeBakey VA Medical Center
2002 Holcombe Blvd.
Houston, TX 77030-4298
(713) 791-1414 or 800-553-2278

Citas

Cuando vaya para su cita, asegúrese de traer todos los documentos médicos que tenga. Esta información le ayudará a su doctor a entender mejor sus necesidades. Por ejemplo, traiga:

- los resultados pasados de pruebas médicas o de laboratorio,
- documentos sobre cualquier tratamiento que usted haya tenido,
- una lista de todas las medicinas que está tomando en este momento.

¿Cómo sé si puedo obtener ayuda para el cuidado del cáncer?

Usted podría obtener ayuda a través de uno de los programas que se listan abajo. Cada uno puede tener diferentes reglas sobre cómo usted puede calificar por los servicios, así que llame al número listado para más información.

★ **El programa de Harris County Indigent Health Care, también llamado Harris County Hospital District (HCHD por sus siglas en inglés) Gold Card Program.**

Si vive en el Condado de Harris usted podría obtener ayuda a través del programa el Programa **HCHD Gold Card**. Usted necesitará llenar una forma y mostrar ciertos documentos, tales como el recibo del agua, sus papeles de la hipoteca o la renta, o su licencia de manejar para probar que vive en el Condado de Harris.

Usted no necesita ser ciudadano americano para obtener ayuda. Pero, si usted tiene alguno de los documentos (como visas) del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS por sus siglas en inglés), usted debe mostrarlos. Usted también necesitará decir cuántos miembros de su familia viven en su casa. Usted tendrá que demostrar cuánto dinero gana, así que puede ser necesario que usted muestre el recibo de pago de su sueldo (talón de cheque).

Para más información, llame al número o vaya a la oficina que se lista abajo:

<p>Harris County Hospital District 2525 Holly Hall, Ste 200 Houston, TX 77054 (713) 566- 6257</p>
--

Para saber más información sobre el Programa de **HCHD Gold Card** usted puede llamar al número que se indica abajo para hablar con un trabajador social:

HCHD Gold Card Eligibility Center (713) 566-6691

O llamar a uno de estos centros:

Southwest Eligibility Center (713) 995-3500	South Loop Eligibility Center (713) 643-3691
East Mount Houston Eligibility Center (281) 372-3100	Strawberry Eligibility Center (713) 740-8180

La página de Internet de HCHD es: <http://www.hchdonline.com/patient/onecard/goldcard.htm>.

De esta página de Internet, usted puede **imprimir la forma de HCHD Gold Card**. Llene esta forma y envíela por correo o por fax a:

HCHD Financial Assistance Program c/o Patient Eligibility Services Administration PO Box 300488 Houston, TX 77230 Fax: (713) 566-6670

Para los Veteranos del Servicio Militar de los Estados Unidos

★ Si usted es un **veterano**, es posible que a usted lo vean en una **Clínica de VA** (Veterans Affairs). Para mayor información sobre los beneficios de los veteranos vaya a, <http://www.va.gov/healtheligibility/>. Para más información, contacte el Department of Veterans Affairs al siguiente número:

Veterans Affairs

Para preguntas sobre cuidados de salud llame al: 1-877-222-8387

Usted también puede llamar o visitar una de las siguientes **Clínicas de VA** que estén en el **Condado de Harris** o cerca de este Condado:

Micheal E. DeBakey VA Medical Center

2002 Holcombe Blvd.
Houston, TX 77030-4298
(713) 791-1414 or 800-553-2278

Citas

Cuando vaya para su cita, asegúrese de traer todos los documentos médicos que tenga. Esta información le ayudará a su doctor a entender mejor sus necesidades. Por ejemplo, traiga:

- los resultados pasados de pruebas médicas o de laboratorio,
- documentos sobre cualquier tratamiento que usted haya tenido,
- una lista de todas las medicinas que está tomando en este momento.

¿Qué pasa si todavía no puedo obtener ayuda para el cuidado del cáncer?

Si usted no puede obtener ayuda del programa del condado o de un Centro de Salud Federalmente Calificado, probablemente usted quiera llamar a uno de los hospitales que se indican abajo.

★ El National Cancer Institute (NCI por sus siglas en inglés) ha nombrado a cuatro centros para el cáncer en Texas como líderes en investigación para el cáncer. Dos centros están en Houston uno está en Dallas y uno está en San Antonio. Estos centros se enfocan en encontrar nuevos tratamientos para el cáncer a través estudios clínicos. Para mayor información, por favor visite las páginas de Internet o llame a los números listados abajo:

Cancer Therapy & Research Center at the UT Health Science Center at San Antonio

1-800-340-2872

<http://www.uthscsa.edu/patient.shtml>

The Dan L. Duncan Cancer Center at Baylor College of Medicine

(713) 798-1354

<http://www.bcm.edu/cancercenter/>

Harold C. Simmons Cancer Center at UT Southwestern Medical Center

(214) 645-HOPE (4673)

(800) 460-HOPE (4673)

<http://www.simmonscancercenter.org/index.html>

The University of Texas MD Anderson Cancer Center

1-877-MDA-6789 (1-877-632-6789)

http://www.mdanderson.org/contact_us/

¿Dónde puedo aprender más sobre el cuidado del cáncer?

Hay muchos grupos que ayudan a los pacientes con cáncer. Estos grupos pueden ofrecer asistencia financiera, servicios de apoyo o información gratis sobre el cáncer. Usted puede obtener una lista de estos grupos del **National Cancer Institute** al hacer clic en el vínculo o al escribir la siguiente dirección:

<https://cissecure.nci.nih.gov/factsheet/FactsheetSearch.aspx?FSType=8.1>

- ★ Usted también puede llamar al **National Cancer Institute's Cancer Information Service** al **1-800-4-CANCER (1-800-422-6237)**.
- ★ La **American Cancer Society (ACS)** por sus siglas en inglés) también tiene grupos de apoyo e información sobre el cáncer. Usted puede llamar al 1-800-227-2345 o ir a la página de Internet: <http://www.cancer.org/docroot/home/index.asp>.
- ★ La **Lance Armstrong Foundation (LAF)** por sus siglas en inglés) tiene información sobre asistencia financiera y grupos de apoyo. Por favor llame al 1-866-235-7205 o visite la página de Internet: <http://www.livestrong.org>
- ★ **Susan G. Komen for the Cure**, es una línea de ayuda contra el cáncer del seno. Por favor llame al 1-800-462-9273 (1-800-I'M AWARE®) o visite la página de Internet: <http://www.komen.org>
- ★ Para información sobre los programas en el condado de Harris en inglés y español usted puede visitar la pagina de Internet de **St. Luke's Episcopal Health Charities Project Safety Net** en: <http://www.slehc.com/CHI/CHIS/PSN/Index.cfm>
- ★ Visite la página de Internet de **Texas Cancer Information** para una lista de doctores, hospitales, servicios de pruebas para el cáncer del seno y del colon, agencias de hogares de salud, y hospicios. Usted puede encontrar apoyo, consejería, educación y otros tipos de ayuda como transporte, vivienda, y equipos médicos al hacer clic en [Support - Local/Community Resources](#) que esta en la parte superior de la página: <http://www.texascancer.info>



Este documento lo puede encontrar en el formato de PDF en la página de Internet de Texas Cancer Information: http://www.texascancer.info/access/acceso_espanol_harris.pdf

An English version of this document can also be found in PDF form on the Texas Cancer Information Web site at http://www.texascancer.info/access/access_harris.pdf.

Si usted tiene alguna información relacionada con cambios a cualquier procedimiento o direcciones, por favor envíe un e-mail a Texas Cancer Information al info@texascancer.info. Texas Cancer Information está patrocinado por el [Cancer Prevention & Research Institute of Texas](#) y [The University of Texas M. D. Anderson Cancer Center](#). La inclusión de este documento no debe ser considerada como un respaldo o apoyo a algún individuo, proveedor, servicio o sitio en la red.